

Appendix J: European Portuguese Experiment 5: Correct and Incorrect Nonce Critical Items

Condition	Infinitive	Correct	Gloss	Incorrect
enclitic	apitilar	apitilaste-me	apitilar.Perf.2sg-1sg	apitila-lha-ste
enclitic	urresfar	urresfavas-me	urresfar.Impf.2sg-1sg	urresfa-lhes-vas
enclitic	rinjucar	rinjuscamos-te	rinjucar.Prs.1pl-2sg	rinjusca-lhos-mos
enclitic	batafissar	batafissava-o	batafissar.Impf.1/3sg-acc.3sg.masc	batafissa-a-va
enclitic	meitarolar	meitarolava-o	meitarolar.Impf.1/3sg-acc.3sg.masc	meitarola-as-va
enclitic	diosificar	dostificava-a	dostificar.Impf.1/3sg-acc.3sg.fem	dostifica-o-va
enclitic	cometaçar	cometaçavas-te	cometaçar.Impf.2sg-2sg	cometaça-os-vas
enclitic	contujir	contujiam-nos	contujir.Impf.3pl-1pl	contuji-lhe-am
enclitic	fritilir	fritaliam-nos	fritilir.Impf.3pl-1pl	fritali-lho-am
enclitic	falturrar	falturravas-lhe	falturrar.Impf.2sg-dat.3pl	falturra-nos-vas
enclitic	fornaçar	fornaçavas-lhes	fornaçar.Impf.2sg-dat.3pl	fornaça-vos-vas
enclitic	ranticar	ranticavam-vos	ranticar.Impf.3pl-2pl	rantica-te-vam
enclitic	incomamar	incomarava-as	incomamar.Impf.1/3sg-acc.3pl.fem	incomara-lhos-va
enclitic	leitamir	leitamiram-vos	leitamir.Perf.3pl-2pl	leitami-lhes-ram
enclitic	langulir	languliram-lhe	langulir.Perf.3pl-dat.3sg	languli-te-ram
enclitic	mexutir	mexutiram-lhes	mexutir.Perf.3pl-dat.3pl	mexuti-me-ram
enclitic	mupir	mupiram-lho	mupir.Perf.3pl-dat.3sg.acc.3sg.masc	mupi-a-ram
enclitic	canolar	canolava-as	canolar.Impf.1/3sg-acc.3pl.fem	canola-o-va
enclitic	pertecir	pertecíamos-lhas	pertecir.Impf.1pl-dat.3sg.acc.3pl.fem	perteci-lho-amos
enclitic	perfizar	perfiatizáva-os	perfizar.Impf.1/3sg-acc.3pl.masc	perfiatiza-me-va
enclitic	vamescer	vamescemos-lho	vamescer.Prs.1pl-dat.3sg.acc.3sg.masc	vamesce-lhas-mos
enclitic	rafeler	rafelecemos-lha	rafeler.Prs.1pl-dat.3sg.acc.3sg.fem	rafelece-os-mos
enclitic	transtutir	transtutias-lha	transtutir.Impf.2sg-dat.3sg.acc.3sg.fem	transtuti-lhas-as
enclitic	termonocer	termonocemos-lhos	termonocer.Prs.1pl-dat.3sg.acc.3pl.masc	termonoce-as-mos
proclitic	agrivar	não me agrivavas	not 1sg agrivar.Impf.2sg	não agriva-lha-vas
proclitic	sapular	não o sapulava	not acc.3sg.masc sapular.Impf.1/3sg	não sapula-lhos-va
proclitic	combulir	não lhe combulimos	not dat.3sg combulir.Perf.1pl	não combuli-a-mos
proclitic	cumescar	não me cumescavas	not 1sg cumescar.Impf.2sg	não cumesca-vos-vas
proclitic	sussalar	não o sussalava	not acc.3sg.masc sussalar.Impf.1/3sg	não sussala-lhes-va
proclitic	curgalar	não lhe curgalamos	not dat.3sg curgalar.Prs.1pl	não curgala-os-mos
proclitic	edamacar	não a edamacava	not acc.3sg.fem edamaca.Impf.1/3sg	não edamaca-o-va
proclitic	damener	não te dameníamos	not 2sg damener.Impf.1pl	não dameia-lhos-mos

proclitic	disterir	não lha disterimos	not dat.3sg.acc.3sg.fem disterir.Prs.1pl	não disteri-a-mos
proclitic	empirtar	não a empirtava	not acc.3sg.fem empirtar.Impf.1/3sg	não empirta-lha-va
proclitic	fruar	não lha fruavas	not dat.3sg.acc.3sg.fem fruar.Impf.2sg	não frua-os-vas
proclitic	cuchulir	não lho cuchulias	not dat.3sg.acc.3sg.masc cuchulir.Impf.2sg	não cuchuli-nos-as
proclitic	enlhascar	não lhes enlhascavas	not dat.3pl enlhascar.Impf.2sg	não enlhasca-me-vas
proclitic	estrander	não te estranderam	not 1sg estrander.Perf.3pl	não estrande-lhe-ram
proclitic	escaluver	não nos escaluveram	not 1pl escaluver.Perf.3pl	não escaluve-vos-ram
proclitic	filurar	não os filurava	not acc.3pl.masc filurar.Impf.1/3sg	não filura-nos-va
proclitic	gongartar	não as gongartava	not acc.3pl.fem gongartar.Impf.1/3sg	não gongarta-lho-va
proclitic	impulirar	não lho impulsaríamos	not dat.3sg.acc.3sg.masc impulsar.Perf.1pl	não impulira-te-mos
proclitic	parmacer	não lhas parmacemos	not dat.3sg.acc.3pl.fem parmacer.Prs.1pl	não parmace-te-mos
proclitic	partorolar	não lhos partorolavas	not dat.3sg.acc.3pl.masc partorolar.Impf.2sg	não partorola-o-vas
proclitic	penducir	não vos penduciram	not 2pl penducir.Perf.1pl	não penduci-as-ram
proclitic	mascintar	não lhos mascintavam	not dat.3sg.acc.3pl.masc mascintar.Impf.1pl	não mascinta-lhes -vam
proclitic	pulutrar	não as pulutrava	not acc.3pl.fem pulutrar.Impf.1/3sg	não pulutra-lhas-va
proclitic	propilhar	não os propilharam	not acc.3pl.masc propilhar.Perf.3pl	não propilha-lhe-ram
mesoclitic	braculir	braculir-me-ei	braculir-1sg-Fut.1sg	braculi-lhos-rei
mesoclitic	fradoler	fradoler-me-ás	fradoler-1sg-Fut.2sg	fradole-lhos-rás
mesoclitic	grudinar	grudinar-te-á	grudinar-2sg-Fut.3sg	grudina-la-rão
mesoclitic	brumafar	brumafar-te-emos	brumafar-2sg-Fut.2pl	brumafa-la-remos
mesoclitic	socatir	socatir-lhe-ás	socatir-dat.3pl-Fut.2sg	socati-lo-rás
mesoclitic	varfar	varfar-lhe-ei	varfar-dat.3sg-Fut.1sg	varfa-lo-rei
mesoclitic	volumer	volumer-lhes-ão	volumer-dat.3pl-Fut.3pl	volume-las-rão
mesoclitic	recafanar	recafanar-lhes-emos	recafanar-dat.3pl-Fut.2pl	recafana-las-remos
mesoclitic	guidoler	guidoler-lhas-á	guidoler-dat.3sg.acc.3pl.fem-Fut.3sg	guidole-nos-rá
mesoclitic	avalufar	avalufar-lhas-ão	avalufar-dat.3sg.acc.3pl.fem-Fut.3pl	avalufa-lha-rão
mesoclitic	ducamir	ducamir-lhos-ei	ducamir-dat.3sg.acc.3pl.masc-Fut.1sg	ducami-los-rei
mesoclitic	froscacir	froscacir-nos-ás	froscacir-1pl-Fut.2sg	froscaci-lhas-rás
mesoclitic	enderir	enderir-nos-emos	enderir-1pl-Fut.2pl	enderi-lho-remos
mesoclitic	macafer	macafer-lhos-á	macafer-dat.3sg.acc.3pl.masc-Fut.3sg	macafe-los-rá
mesoclitic	pintescer	pintescer-vos-ão	pintescer-2pl-Fut.3pl	pintescer-lho-rão
mesoclitic	estumafar	estumafar-vos-á	estumafar-2pl-Fut.3sg	estumafa-lha-rá
mesoclitic	mundinir	mundinir-lho-emos	mundinir-dat.3sg.acc.3sg.masc-Fut.2pl	mundini-nos-remos
mesoclitic	trujuler	trujuler-lho-ei	trujuler-dat.3sg.acc.3sg.masc-Fut.1sg	trujule-vos-rei

mesoclitic	macudir	macudir-lha-ão	macudir-dat.3sg.acc.3sg.fem-Fut.3pl	macudi-vos-rão
mesoclitic	cetorar	cetorar-lha-emos	cetorar-dat.3sg.acc.3sg.fem-Fut.2pl	cetora-lhas-remos
mesoclitic	quantinir	quantini-los-ás	quantinir-acc.3pl.masc-Fut.2sg	quantini-me-rás
mesoclitic	domatir	domati-los-á	domatir-acc.3pl.masc-Fut.3sg	domati-me-rá
mesoclitic	brugastar	brugasta-la-ão	brugastar-acc.3sg.fem-Fut.3pl	brugasta-te-rão
mesoclitic	beitorar	beitora-la-ei	beitorar-acc.3sg.fem-Fut.1sg	beitora-te-rei

Gloss

apitilar-dat.3sg.acc.3sg.fem-Perf.2sg
urresfar-dat.3pl-Impf.2sg
rinjuscar-dat.3sg.acc.3pl.masc-Prs.1pl
batafissar-acc.3sg.fem-Impf.1/3sg
meitarolar-acc.3pl.fem-Impf.1/3sg
dostificar-acc.3sg.masc-Impf.1/3sg
cometaçar.Impf.2sg
contujir-dat.3sg-Impf.3pl
fritilir-dat.3sg.acc.3sg.masc-Impf.3pl
falturrar-1pl-Impf.2sg
fornaçar-2pl-Impf.2sg
ranticar-2sg-Impf.3pl
incolomamar-dat.3sg.acc.3pl.masc-Impf.1/3sg
leitamir-dat.3pl-Perf.3pl
langulir-2sg-Perf.3pl
mexutir-1sg-Perf.3pl
mupir-acc.3sg.fem-Perf.3pl
canolar-acc.3sg.masc-Impf.1/3sg
pertecir-dat.3sg.acc.3sg.masc-Impf.1pl
perfizar-1sg-Impf.1/3sg
vamescer-dat.3sg.acc.3sg.fem-Prs.1pl
rafeler-dat.3sg.acc.3pl.masc-Prs.1pl
transtuter-dat.3sg.acc.3pl.fem-Impf.2sg
termonocer-acc.3pl.fem-Prs.1pl
not agrivar-dat.3sg.acc.3sg.fem-Impf.2sg
not sapular-dat.3sg.acc.3pl.masc-Impf.1/3sg
not acc.3sg.fem combulir.Perf.1pl
not 2pl cumescar.Impf.2sg
not dat.3pl sussalar.Impf.1/3sg
not acc.3pl.masc curgalar.Pr.1pl
not edamaca-acc.3sg.masc-Impf.1/3sg
not dat.2sg.acc.3pl.masc damener.Impf.1pl

not disterir-acc.3sg.fem-Prs.1pl
not dat.3sg.acc.3sg.fem empirtar.Impf.1/3sg
not acc.3pl.masc fruar.Impf.2sg
not 2pl cuchulir.Impf.2sg
not enlhascar-1sg-Implf.2sg
not dat.3sg estrander.Perf.3pl
not 1pl escaluver.Perf.3pl
not 2pl filurar.Impf.1/3sg
not dat.3sg.acc.3sg.masc gongartar.Impf.1/3sg
not 2sg impulsar.Perf.1pl
not 2sg parmacer.Prs.1pl
not acc.3sg.masc partorolar.Impf.2sg
not acc.3pl.fem penducir.Perf.1pl
not mascintar-dat.3pl-Implf.1pl
not dat.3sg.acc.3pl.fem pulutrar.Impf.1/3sg
not dat.3sg propilhar.Perf.3pl
braculir-dat.3sg.acc.3pl.masc-Fut.1sg
fradoler-dat.3sg.acc.3pl.masc-Fut.2sg
grudinar-acc.3sg.fem-Fut.3pl
brumafar-acc.3sg.fem-Fut.2pl
socatir-acc.3sg.masc-Fut.2sg
varfar-acc.3sg.masc-Fut.1sg
volumer-acc.3pl.fem-Fut.3pl
recafanar-acc.3pl.fem-Fut.2pl
guidoler-1pl-Fut.3sg
avalufar-dat.3sg.acc.3sg.fem-Fut.3pl
ducamir-acc.3pl.masc-Fut.1sg
froscacir-dat.3sg.acc.3pl.fem-Fut.2sg
enderir-dat.3sg.acc.3sg.masc-Fut.2pl
macafer-acc.3pl.masc-Fut.3sg
pintescer-dat.3sg.acc.3sg.masc-Fut.3pl
estumafar-dat.3sg.acc.3sg.fem-Fut.3sg
mundinir-1pl-Fut.2pl
trujuler-2pl-Fut.1sg

macudir-2pl-Fut.3pl

cetorar-dat.3sg.acc.3sg.fem-Fut.2pl

quantinir-1sg-Fut.2sg

domatir-1sg-Fut.3sg

brugastar-2sg-Fut.3pl

beitorar-2sg-Fut.1sg